

ДУЭТЪ.

DUETTO.

№ 12.

Andante.

МАРГ. MAR.

ФАУСТЪ. FAUST

PIANO.

Andante.

*pp**cresc.*

Идти по-ра...
Il se fait tard,
 Tardi si fa.

прощайте! Но я мо-лю те -
adieu! Quoi j'implore en -
 Addio! Ah! ti scongiuro, in -

Ф.
Ф.

-бя: пос-той, дай ру-ку мнѣ, ан-гелъ Мар-га -
-vain, at-tends, Lais-se ma main sou-bli-er dans la
-van, in-van, La-scia, la mai strin-ger la tua

Ф.
Ф.

-ри-та! О по-з-воль, ан-гелъ мой, на те-бя на-гля-
tien-ne Lais-se-moi, lais-se moi contem-pler ton vi-
 ма-но, Dammi an-cor, Dammi an-cor contemplar il tuo

Ф.
Ф.

-дѣть-ся, о по-з-воль, ан-гелъ ми-лый, на-гля-дѣть - - - ся!
-sa-ge, Lais-se moi con-tem-pler ton vi-sa - - - ge!
 vi-so, Dammi an-cor con-tem-plar il tuo vi - - - so,

Ф. *F.*

Приблескъ звѣздъ ночныхъ глазамъ не хочется о повѣрмнѣ, о тор-
Sous la pâ - le clarté Dont l'as - tre de la nuit comme dans un nu -
 Al pal - li - do chiaror Che vien da - gli a stridor, e po - sa un lieve

Ф. *F.*

МАРГ. MARG.

- вать ся отъ чудныхъ, отъ чудныхъ глазъ твоихъ. Здѣсь такъ ти - хо,
- a - ge Ça - res - se, ça - res - se ta beau - té. Ô si - len - ce...
 ve - lo Sul vol - to, sul vol - to tuo sì bel. O si - len - zio!

Мг. *Mg.*

ти - хо такъ, все кругомъ тайной дышетъ; чудныхъ грѣзъ ночь полна, и пол-
o bonheur! i - nef - fa - ble mys - tè - re! o bonheur; i - nef - fa - ble mys -
 o mister! i - nef - fa - bil mi - ste - ro! vo - lut - ta de dolcis - si ma! o mi -

Мг. *Mg.*

- на люб - ви! От - рад - ныхъ, новыхъ чувствъ, полна ду -
- tè - - - re! En - i - vran - - te lan - gueur! Écoute et
 - ste - - - ro! Ebbrez - za i - gnota a - me! As - col - to, e

Mr. Mg. 

ша мо-я и серд-цу го-лосъ тай-ный о чемъ-то, о
je com-prends cet-te voix so-li-tai-re Qui chan-te, qui
 colmo ho il cor O-do una voce ar-ca-na che can-ta, che

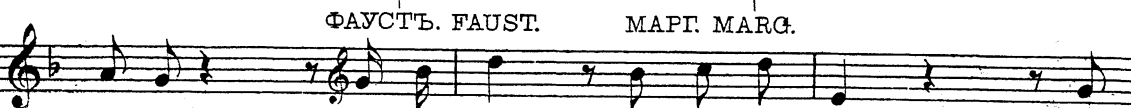


Mr. Mg. 

чемъ-то го-во-рить. _____ Уз-на-ю я всю
chan-te dans mon coeur! Laissez un peu, de
 can-ta nel mio cor! _____ Lasciate un po, ven



ФАУСТЪ. FAUST. МАРИ. MARG.

Mr. Mg. 

прав-ду... Отъ ко-го? Спросить цвѣ-токъ, хо-
grâ-ce... Quest-ce donc? Un sim-ple jeu, Lais-
 pre-go, Per-che far? Con-sul-toun fior, Un



ФАУСТЪ. FAUST. МАРИ. MARG.

Mr. Mg. 

-чу, спросить цвѣ-токъ. Скажи что шепчешь такъ тихо? Онъ
-sez, lais-sez un peu! Quedit ta bou-che à voix bas-se? Il
 sol, un so-lo fior. Che co-sa di-ci si som-messo? Ei



Мг.
Мг.

любитьъ.... нѣтъ не любитъ онъ, онъ любитъ! нѣтъ... онъ любитъ! нѣтъ... Онъ
m'aime! Il ne m'aime pas, Il m'aime! pas... m'aime! pas... Il
 ма-ма! ei non ma-ma, no, ei ma-ma! no, Ei ma-ma! no, Ei

cresc.

Ф. АУСТЪ. FAUST.

Мг.
Мг.

любить! Да, вѣрь сло-вамъ цвѣт - ка! онъ вѣр - ный далъ от -
m'aime! Oui, crois en cet - te fleur é - clo - se sous tes
 ма-ма! Si, credi a que - sto fior, Il fio - re dell' a -

animato poco a poco

Ф.
Ф.

вѣтъ, онъ знаетъ прав - ду всю, онъ знаетъ тайны серд - ца: те -
pas Quelle soit pour ton coeur l'o - racle du ciel mê - me Il
 - мор, E - gli ti di - ce al cor, Quelche il tuo cor de - si - a Ei

Ф.
Ф.

-бя люблю! Ты не зна-ешь какъ отрад-но намъ лю-
t'ai - me comprendstu ce mot sublime et doux? Ai -
 та - ма Non sai tu com'è fe - li - ce a - mar? A -

di - mi - nu - en - do

Ф.
Ф.

-бить! — — — — — но — — — сить въ се — бѣ о — —
 -mer! — — — — — Por — — — ter en nous une ar — —
 -mar! — — — — — por — — — tar in cor un ar — —

pp

Ф.
Ф.

-гонь — — — — — свя — той, — — — — — сер — деч — — — — — ный!
 -deur — — — — — tou — jours — — — — — nou — vel — — — — — le!
 -dor — — — — — o — gnor — — — — — ier — ven — — — — — te!

Ф.
Ф.

и — — — — — ра — дос — ти на вѣкъ — — — — — от — —
 Nous — — — — — en — i — vrer sans fin — — — — — du — ne — —
 In — — — — — neb — bri — ar — si an — cor — — — — — d'a — —

cresc.

Ф.
Ф.

-дать — — — — — ся без — ко — неч — — — — — ной!
 joie — — — — — é — ter — nel — — — — — le!
 -mor — — — — — e — ter — na — men — — — — — tel

mf

Adagio.

Мг.
Мг.

Вѣкъ лю-бить!
E - ter - nel - le!
Semp - re a - mar!

безко - неч - но!
E - ter - nel - le!
semp - re, semp - re!

Ф.
Ф.

Adagio.

Вѣкъ лю-бить!
E - ter - nel - le!
Semp - re a - mar!

безко - неч - но!
E - ter - nel - le!
semp - re, semp - re!

ФАУСТЪ. FAUST.

О ночь лю-ви, и нѣ-ги райской, вѣтво-ей ти - ши весь сла-до -
ô nuit d'a - mour, ciel ra - di - eux, ô douces flam - mes! Le bon -
Not - te d'a - mor, tut - ta splen - dor, Begli astri do - ro O se -

Andante.

Ф.
Ф.

-страсть-я полонъ миръ сомной твер-дить: те-бя люб-лю, люб-лю я!
-heur si len - ci - eux Ver - se les cieux, les cieux Dans nos deux â - mes!
-le - ste vo - lut - ta! U - dir - si dir: t'a - mo, t'a - mo, t'a - do - ro.

МАРГ.
МАРГ.

О, го - во - ри — сло-ва лю-ви; слухъ такъ жадно мой ло-вить
Je veux t'ai - mer — et te ché - rir! Parle en - co - re! Je t'ap - par -
Ti voglio a - mar — i - do - la - trar! Par - la an - co - ra! Io tua sa -

pp

Mr. Mg. ихъ; счастья много о-нѣ ду-шѣ да-рятъ. Ми-луй! Пар-ле! Пар-ла!

-tiens! je t'a-do-re Pourtoi je veux mou-rir! Par - le! Par - la!

-rò, si, t'a-do-ro, Per te vo-glio mo-rir!

dim. ppp

Mr. Mg. сколько счастья, да, сколько счастья, те-бя лю-бить, съ то-бой и

parle en-co-re! Ah! je t'a-do-re! Pourtoi je veux mourir, pour

parla an-co-ra! Ah! si, t'a-do-ro, Per te vo-glio mourir, per

rit.

Mr. Mg. жить и у-ме-реть! Нѣтъ! до-

toi, je veux mou-rir! Ah! par-

te vo-glio mo-rir! Ah! va

Ф. Map - га - ри - та!

Mar - gue - ri - te!

Mar - ghe - ri - ta!

rit. f p

Mr. Mg. (ахъ!) -воль-но! нѣтъ! уй-ди! я сла-бѣ-ю!

-tez! Ah! par - tez! Jechan - cel - le!

via! ah! va via! io va - cil - lo!

Ф. Map га ри та!

Mar - gue - ri - te!

Mar - ghe - ri - ta!

безбож-но! тырвешся

cruel - le! Me sé - pa -

crude - le! Al - lon - ta

fp cre - scen - do

Мг.
Мг.

Ахъ! мо - лю,
Laissez - moi!
Ah! pie - tà!

я мо - лю, о уй -
Laissez - moi! Lais - sez -
ah! pie - tà! ah! pie -

Ф.
Ф.

такъ отъ ме - ня! о Бо - же! Мнѣ у - да -
rer de toi! cru - el - le! Me
nar - mi da te! cru - de - le! Al.lon.ta -

Мг.
Мг.

-ди! о уй ди! Ахъ! оставь ме - ня! нѣтъ больше
moi! Lais - sez - moi! Ah! partez, par - tez, oui, par - tez
-tà! ah! pie - tà! Ah! pie - tà! va via, si, va via

Ф.
Ф.

-лить - ся те - перь!
sé - parer de toi!
-nar - mi da te!

Мг.
Мг.

силы; въдушѣ мо - ей какой то страхъ! О, не терзай меня ты по на -
vi - te Partez, je tremble, hélas! j'ai peur! Ne brisez pas le cœur de Margue.
presto va via, io tremo, ahimè! pie - tà! Il cor non frangere di Marghe.

Мг.
Мг.

-прас - ну! О, не тер - зай ме - ня ты по - на - прас - ну! Не мучь, не
- ri - te! Ne bri - sez pas le cœur de Margue - ri - te! Par - tez je
- ri - ta, Il cor non fran - ge - re di Marghe - ri - ta! Pie - tà! io

cre - - -

Mr.
Mg.

мучь души мо - ей! — О, не терзай души мо - ей на - прас -
tremble, hélas! j'ai peur! — Ne brisez pas le cœur de Margue - ri -
 tre-mo, ahimè! pie - tà! — Non frange-re il cor di Marghe -

scen - do dim. pp

Mr.
Mg.

-но! О, не тер - зай ме - ня на - прас - но! не
 -te! *Partez, par - tez, Hélas! je trem - ble! par -*
 -ta! *Va via, va via ahimè! io tre - mo, va*

cre - - scen - do f

Mr.
Mg.

мучь, не мучь ду - ши!
 -tez, *par-tez j'ai peur!*
 via, *va via, pie - tà!*

rit. dim.

rit.

ФАУСТЪ.
Andante. FAUST.

He - вин - ностисвя - той си - ла мо - гу - ча - я по - ко -
 Di - vi - ne pu - re - té! Chaste in - no - cen - ce, Dont la puis -
 Di - vi - na pu - ri - ta! Ca - stainno - cenza, La cui po -

Andante.
espress.

Ф.
 -ри - ла же - ла - ни - е страсти мо - ей! Я уй - ду! но до
 -san - ce Tri - om - phe de ma vo - lon - té! Jo - bé - is! mais de -
 -ten - za Vin - ce - a la mia vo - lon - tà! Vo - do si! ma do -

МАРГ.
MARG.

Ф.
 завтра.... Да, до завтра, я жду васъ сю - да — съ за
 -main.... Oui, de - main, des l'au - ro - re, de - main, — tou -
 -man! Si, do - man, all' au - ro - ra, do - man, — o -

più mosso

ФАУСТЪ. FAUST.

Мг.
Mg.

-рей. Ахъ, по - вто - ри мнѣ, о по - вто - ри: что лю - бишь ты, что
 -jours! Un mot en - co - re! ré - pè - te moi ce doux a - veu! Tu
 -gnor! Ah! dimmianco - ra, dimmi che m'a - miancor, an - cor che

МАРГ.
MARG.

Ф.
F.

лю - бишь!
mai - mes!
ма - ми!

Прощай!
Adieu!
Ad - di - o!

cresc.

ФАУСТЪ. FAUST.

Allegro.

Блаженный сладкий часъ! — О, бѣ-жимъ!
Fé-li-ci-tè du ciel! — Ah! fu-yons!
Fe-li-ci-tà del ciel! ah! fuggiam!

Allegro.

f *ff* *ff*

Ф.
F.

МЕФ.
MEF.

Ты подслушалъ насъ?
Tu nous é - cou - tais?
Ci ascolta - vi tu?

Какъ смѣшно мнѣ!
Tê - te fol - le!
Che bel mat.to!

Ну такъ что?
Par bon - heur!
Co - me no?

Moderato.

pp

Мф.
Mf.

И пра-во ду-ма-ю, что васъ
Vous au-riez grand be - soïn, doc - teur,
Veg-gio il bisogno è in ver, dot - tor,

от - дать-бы въ школу немѣ -
Qu'on vous renvo - yât à l'é -
Di ri - pi - gliar la vostra